Sourate 5

## AL-MA'IDAH (LA TABLE SERVIE)

## بِسَدِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيدِ Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

Ô vous qui avez cru! Honorez vos engagements! La chair du bétail vous est permise, hormis celle qui vous sera citée comme défendue. Et il ne vous est pas permis, non plus, de chasser quand vous êtes en état de sacralisation (ihrâm). Allah, certes, décrète ce qu'il veut.

Ô vous qui avez cru! Ne profanez point les rites d'Allah pendant le pèlerinage. Pas plus que vous ne devez profaner le mois sacré, ni négliger les bêtes consacrées à l'immolation, ni encore les colliers (que vous devez leur mettre pour les distinguer des autres bêtes), ni (vous attaquer à) ceux qui se rendent à la Maison Sacrée espérant une faveur de leur Seigneur et un agrément. Une fois sortis de l'état de sacralisation, vous pourrez alors chasser. Et ne laissez pas les vieilles rancunes envers ceux qui vous barraient la route de la Mosquée Sacrée vous conduire à l'agression. Aidez-vous les uns les autres à faire le bien et à avoir la piété, et ne vous aidez pas à pécher et à agresser. Et craignez Allah, car Allah a le châtiment très dur.

تَتَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُهَا أَوْفُواْ بِٱلْعُقُودَ ۚ أُحِلَّتُ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلْأَنْعَكِمِ إِلَّا مَا يُتَّكَلَ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يُحِلُّواْ شَعَكَيِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدِّي وَلَا ٱلْقَلَّبِدَ وَلا ٓ ءَامِينَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ يَبْنَغُونَ فَضَلًا مِن رَّبِّهُمْ وَرِضْوَانًا ۚ وَإِذَا حَلَلْنُمُ فَأَصْطَادُوا ۗ وَلَا يَجُرَمُنَّكُمْ شَنَانُ قَوْمِ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن تَعْتَدُواْ ۗ وَتَعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْهِرِّ وَٱلنَّقُوكُ ۗ وَلَا نَعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ اللهُ

Il vous est défendu (de consommer la chair de) la bête morte, le sang, la viande de porc, et tout ce qui a été (égorgé) sous l'invocation d'un autre nom que celui d'Allah; la bête étranglée ou étouffée, frappée à mort, morte d'une chute ou d'un coup de corne ; la bête dévorée par un fauve, à moins que celle-ci n'ait déjà été égorgée. (Il vous est également défendu de consommer) la chair de la bête immolée sur les autels (des idolâtres), et de consulter le sort au moyen de flèches (divinatoires). Voilà qui est vraiment pervers. Aujourd'hui, ceux qui ont mécru désespèrent de (vous voir abjurer) votre religion. Ne les craignez donc pas, et craignez-Moi. Aujourd'hui, J'ai mené votre religion à son point d'accomplissement, Je vous ai comblés de Ma grâce tout entière, et J'ai agréé pour vous l'Islam comme religion. Quiconque, cependant, se trouve contraint, en temps de famine et sans l'intention de pécher, de consommer de ces aliments défendus, (doit savoir qu') Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

3

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْنَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحْمُ ٱلْحِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِـ، وَٱلْمُنْخَنِقَةُ وَٱلْمَوْقُودَةُ وَٱلْمُتَرِدِّيةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكُلُ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْنُهُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُب وَأَن تَسۡـٰنَقُسِمُواْ بِٱلْأَزُّلَامِ ذَالِكُمْ فِسُقُ ۗ ٱلْيَوْمَ يَبِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمُ فَلَا تَخَشُوهُمُ وَٱخْشُونِ ۚ ٱلْيَوْمَ أَكُمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَّمَتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَامَ دِينًا أَ فَمَن ٱضْطُرَ فِي مَغْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفِ لِلإِثْمِلِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ

Ils te demandent ce qui leur est permis. Dis: « Vous sont permises les nourritures bonnes et pures, ainsi que le gibier attrapé par les animaux de chasse que vous avez dressés selon les enseignements d'Allah. Mangez de ce qu'ils attrapent pour vous après que sur (ce gibier) vous aurez évoqué le nom d'Allah. Et craignez Allah car Allah est prompt à dresser les comptes.

Aujourd'hui, vous sont permises les nourritures bonnes et pures. Est également licite pour vous la nourriture des gens du Livre. Et la vôtre est tout aussi licite pour eux. Et il vous est permis encore (de prendre pour épouses) les vertueuses parmi les croyantes, et les vertueuses parmi les gens qui ont reçu le Livre avant vous, à condition que vous leur remettiez leur dot et que vous viviez avec elles en vertu d'un contrat de mariage régulier, non pas en dépravés, ni en concubins. Et quiconque trahit sa foi, vaines seront ses œuvres. Et il sera, dans l'autre monde, au nombre des perdants.

ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِبَاتُ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئْبَ حِلُّ لَكُمُ وَطَعَامُكُمُ حِلُّ أَكُو وَطَعَامُكُمُ حِلُّ الْمُؤْمِنَةِ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَةِ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَةِ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَةِ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ اللَّهُمُ إِذَا مَنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ إِذَا مُتَاتَفِقُونَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَهُو اللَّهُ اللَّهُمُ وَهُو اللَّهُ اللَّهُمُ وَهُو اللَّهُ اللَّهُمُ وَهُو اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُحْرَةِ مِنَ ٱلْخُسِرِينَ آنَ اللَّهُمُ وَهُو اللَّهُ الْمُؤْمِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُمُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولَى الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللَّهُ الللْمُولِي الللْمُولِي الللَّهُ الللْمُولُولُ اللَّهُ اللْمُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

Ô vous qui avez cru! Quand vous vous levez pour aller à la Calât, lavez-vous le visage, les mains jusqu'au coude, passez vos mains (mouillées) sur vos têtes et (lavez) vos pieds jusqu'aux chevilles. Si vous êtes en état d'impureté majeure, purifiez-vous (entièrement le corps). Si vous êtes malades ou en voyage, si vous venez de satisfaire un besoin naturel, si vous venez d'avoir des rapports intimes avec les femmes, et que vous ne trouviez pas d'eau, alors recourez à de la terre propre et passez-vous en sur le visage et les mains. Allah ne vous veut aucune gêne, mais veut vous purifier et vous combler de Sa grâce. Peutêtre serez-vous reconnaissants!

Souvenez-vous toujours de la grâce d'Allah envers vous, et du pacte qu'Il a conclu avec vous, lorsque vous avez dit:

« Nous avons entendu et nous obéissons. » Et craignez Allah, car Allah Sait parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤاْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّكَوةِ فَأُغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمُ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْ برُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبًا فَأَطَّهَ رُواْ وَإِن كُنتُم مَرْضَيَ أَوْعَلَى سَفَر أَوْ جَآءَ أَحَدُّ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآبِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُواْ مَآءُ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتُهُ, عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (١)

وَاذَ كُرُواْ نِعْمَةَ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَنَقَهُ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَنَقَهُ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَنَقَهُ اللّهِ عَلَيْكُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَقُواْ اللّهَ ۚ إِنَّ اللّهَ عَلِيكُمْ بِذَاتِ وَالطّعُنَا ۗ وَاتّقُواْ اللّهَ ۚ إِنَّ اللّهَ عَلِيكُمْ بِذَاتِ الطّبُدُودِ اللهَ اللّهَ عَلِيكُمْ بِذَاتِ الطّبُدُودِ اللهَ اللهَ عَلِيكُمْ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللهَ عَلِيكُمْ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُو

ô vous qui avez cru! Soyez droits et loyaux (dans la soumission due) à Allah. Soyez des témoins en toute équité. Et que l'inimitié pour certaines gens ne vous conduise pas à être inéquitables. Soyez donc équitables, car cela est plus proche de la piété. Et craignez Allah, car Allah est parfaitement Informé de ce que vous faites.

Allah a promis à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres un pardon et une très grande récompense.

Et ceux qui ont mécru et ont traité Nos Signes de mensonges, ceux-là sont les gens voués à la Fournaise.

Ô vous qui avez cru! Souvenezvous de la grâce d'Allah envers vous, lorsque des gens (ennemis) s'apprêtaient à porter la main sur vous et qu'Il a alors arrêté net leur main. Craignez Allah! Et que les croyants ne s'en remettent qu'à Allah!

11

يَيَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَعَانُ قَوْمٍ عَلَىٓ أَلَّا تَعَدِلُوا ۚ أَعَدِلُوا هُوَ أَقُرَبُ لِلتَّقُوكَ ۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِ ٱلصَّكِلِحَاتِ لَهُم مُّغَفِرَةٌ وَأَجُرُّ عَظِيمٌ ﴿ ٩ وَٱلَّذِينِ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايِكِتِنَا ٓ أَوْلَتِهِكَ أَصْحَدَبُ ٱلْجَحِيمِ (اللهُ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُواْ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنَصُمْ ۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَّكُلِ

ٱلْمُهُ مِنُهُ رَبِي اللهُ

Allah prit un engagement sur les Enfants d'Israël. Nous désignâmes parmi eux douze chefs. Et Allah dit: « Je serai à vos côtés! Si vous accomplissez la Çalât, vous vous acquittez de la Zakât, vous croyez en Mes Messagers, 12 vous leur venez en aide et vous faites à Allah un bon prêt, Je rachèterai vos méfaits et vous ferai accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières. Alors, celui qui d'entre vous, après cela, mécroit, celui-là s'est égaré du chemin droit.

Parce qu'ils ont ensuite violé leur engagement, Nous les avons maudits et avons endurci leurs cœurs. Ils altèrent le sens des paroles et ils ont déjà oublié une partie de ce qui leur avait été rappelé. Et tu ne cesseras pas de découvrir leur félonie, à l'exception de quelques-uns d'entre eux en petit nombre. Pardonne-leur, sois indulgent : Allah aime les bienfaiteurs!

13

﴿ وَلَقَدُ أَخَـٰذَ ٱللَّهُ مِيثَنِقَ نَبَى ﴿ إِسْرَاءِ مِلْ وَيَعَثُّنَا مِنْهُمُ أَثْنَيْ عَشَمَ نَقِيبًا ۗ وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مَعَكُم ۗ لَإِنْ أَقَمَتُهُ ٱلصَّكَاوَةَ وَءَاتَيْتُهُ ٱلزَّكَوْةَ وَءَامَنتُم بُرسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضِتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْ خِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجَلِّي مِن تَحْتِهَ ٱلْأَنْفُ فَهِن كُفُرُ بِعَدَدُالِكُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَّآءَ ٱلسَّبِيلِ اللهِ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمُ عَن مَّوَاضِعِهِ لَهُ وَنَسُواْ حَظًّا مِّمَا ذُكِّرُواْ بِهِ ۚ وَلَا نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَابِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ

أَلُمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

Et nous avons, de même, pris un engagement sur ceux qui disent : « Nous sommes chrétiens. » Mais ils ont oublié une partie de ce qui leur avait été rappelé. Nous avons alors semé entre eux l'hostilité et l'animosité jusqu'au Jour de la Résurrection. Et Allah les informera, certes, de ce qu'ils faisaient.

 Ô gens du Livre! Voici venu vers vous Notre Messager, qui vous montre clairement de nombreuses choses du
 Livre que vous gardiez cachées et passe d'autres sous silence. Il vous est venu d'Allah une lumière et un Livre manifeste,

> par lequel Allah guide vers le chemin du salut ceux qui sollicitent Son agrément. Il les fait sortir des ténèbres vers la lumière, par Sa permission, et les oriente vers une voie droite.

وَمِرِكَ ٱلَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصِيرَيَ أَخَذْنَا مِيثَنَقَهُمْ فَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ عَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلۡبِغُضَاءَ إِلَىٰ نَوۡ مِرِ ٱلۡقِيۡمَةِ ۚ وَسَوُّ فَكَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُواْ يَصِّنَعُونَ ﴿ اللَّهُ يَّأَهُلَ ٱلۡكِتَٰبِقَدۡ كَآءَ كُمُ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمُّ كَيْمًا كُنتُمُ تُخَفُّون مِنَ ٱلْكِتَىٰ وَيَعْفُواْ عَر ﴿ كَثِيرٌ قَدِّجَاءً ح مِّنَ ٱللَّهِ نُورُّ وَكِتَابُ مُّبِينُ (10) يَهْدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضُوَانَهُ سُبُلَ ٱلسَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذَٰنِهِ، وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَطٍ مُّسْتَقِيمِ

18

19

Sont certes mécréants ceux qui ont dit qu'Allah est le Messie, fils de Marie. Dis-leur: « Qui donc pourrait empêcher Allah d'anéantir le Messie fils de Marie et sa mère, ainsi que tous ceux qui sont sur terre? » À Allah appartient la royauté des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre les deux. Il crée ce qu'Il veut. Car Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

Les Juifs et les Chrétiens disent:

« Nous sommes les enfants d'Allah et ses bien-aimés. » Dis : « Pourquoi vous châtie-t-Il donc pour vos péchés? Vous n'êtes plutôt que des humains parmi ceux qu'Il a créés. » Il pardonne à qui Il veut et châtie qui Il veut, et à Lui Seul appartient la royauté des cieux et de la terre et tout ce qu'il y a entre les deux. Et c'est vers Lui qu'est le devenir.

Ô gens du Livre! Voici Notre
Messager qui vient vers vous pour
vous éclairer, après une longue
période sans Messagers, et pour
que vous ne disiez plus: « Il ne
nous est pas venu d'annonciateur
et d'avertisseur (bachîr, nadhîr)! »
Voilà donc qu'il vous est bien venu
un annonciateur et avertisseur, et
Allah est de Toute chose
Infiniment Capable.

لَّقَدُ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلُ فَمَن يَمْلِكُ مِن اللَّهِ سَنَّ اللَّهِ سَنَّ اللَّهِ سَنَّ اللَّهِ سَنَّ اللَّهِ سَنَّ اللَّهِ الْمَسِيحَ ابْرَى مَرْيَمَ وَأُمَّكُهُ, وَمَن فِي الْمَسِيحَ ابْرَى مَرْيَمَ وَأُمَّكُهُ, وَمَن فِي الْمَسِيحَ ابْرَى مَرْيَمَ وَأُمَّكُهُ, وَمَن فِي الْمَرْضِ جَمِيعً وَلِلَهِ مُلْكُ الْمَنْ وَمَا بَيْنَهُ مَا يَخُلُقُ مَا السَّمَوَتِ وَ الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُ مَا يَخُلُقُ مَا يَشَاءً وَاللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ الْمُعَالِقُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَى كُلُ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ مَنْ إِلْهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللْهُ عَلَى كُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ الْمُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ الْمُ الْمُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ عَلَى كُلُولُ الْمَالِقُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ الْمُنْ اللَّهُ عَلَى كُلُ اللْهُ عَلَى كُلُولُ اللْهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ عَلَى كُلُولُ الْمُنْ اللْهُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ الْمُعَلِّى اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ عَلَى كُلُولُ اللْهُ الْمُعَلِّى الْمُنْ اللَّهُ عَلَى كُلْمُ اللْهُ الْمُعَلِّى اللْهُ الْمُعَلِّى اللْهُ الْمُعَلِّى اللْهُ اللْهُ الْمُعْلَى اللْهُ الْمُعَلِّى اللْهُ الْمُعُلِقُ الْمُعْلَى اللْهُ الْمُعْلَى اللْهُ الْمُعْلَى اللْمُعْلَى اللْمُ الْمُعْلَى اللَّهُ اللْمُ الْمُعْلِقُ اللْهُ الْمُعْلِي اللْمُ الْمُعُلِي اللْمُ اللْهُ اللْمُ الْمُعْلَى اللّهُ الللّهُ اللّهُ الْمُعِلَى الللّهُ الْمُعْلِمُ اللّهُ الْمُولُ اللّهُ اللّهُ الْمُل

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَكَرَىٰ خَنُ أَبْنَكُوا اللَّهِ
وَأَحِبَتَوُهُ أَ قُلُ فَلِمَ يُعَذِّ بُكُم بِذُنُوبِكُم بَلُ اللَّهِ
أَنتُم بَشَرُ مِّمَّنَ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلْسَمَوَتِ
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلْسَمَوَتِ

يَتَأَهُلُ ٱلْكِنَابِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةِ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَا جَآءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللهِ

21

22

23

24

Et (rappelez-vous) lorsque Moïse dit à son peuple : « Ô peuple mien! Souvenez-vous de la grâce d'Allah envers vous. Il a élu parmi vous des Prophètes, a fait de vous des rois et vous a donné ce qu'Il n'avait donné à personne d'autre aux mondes.

Ô peuple mien! Entrez donc en cette terre sainte qu'Allah vous a destinée! Ne tournez pas les talons (devant l'ennemi) ou vous en reviendriez perdants! »

Ils dirent: « Ô Moïse! Il s'y trouve un peuple puissant et nous n'y entrerons pas avant qu'euxmêmes n'en sortent. S'ils en sortent, nous y entrerons. »

Deux hommes parmi ceux qui craignaient (Allah), et qu'Allah avait comblés de Ses grâces, dirent : « Entrez chez eux en forçant la porte! Une fois entrés, vous serez les vainqueurs!

Remettez-vous en à Allah si vous êtes croyants. »

Ils dirent: « Ô Moïse! Jamais nous n'y entrerons s'ils y sont toujours. Vas-y donc, toi et ton Seigneur. Combattez tous deux. Nous autres, nous resterons ici. » وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - يَنْقَوْمِ اُذْكُرُواْ نِعْمَةُ اللّهِ عَلَيْكُمْ أَنْلِيكَةً وَخَمَلَ فِيكُمْ أَنْلِيكَةً وَجَمَلَ فِيكُمْ أَنْلِيكَةً وَجَمَلَ فِيكُمْ أَنْلِيكَةً وَجَمَلَكُمْ مَّالَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ آَنَ الْعَالَمِينَ آَنِهُمُ اللّهُ اللّه

يَعَقَوْمِ ادَّخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كُنَبَ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا نَرْنَدُواْ عَلَى آدَبَارِكُمْ فَنَنقَلِبُواْ
خَسِرِينَ الله عَلَى آدَبَارِكُمْ فَنَنقَلِبُواْ
قَالُواْ يَكُمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّادِينَ وَإِنَّا لَن نَدْخُلَهَا حَتَّى يَغُرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَغُرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَغُرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَغُرُجُواْ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَ ٱلْبَابَ فَإِذَا عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلُتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَلِبُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُواْ إِن كُنْتُم مُّ وَمِنِينَ ﴿ ""

قَالُواْ يَكُمُوسَىٰ إِنَّالَن نَّدْخُلَهَ ٱلْبَدَا مَّا دَامُواْ فِيهَ اَّفَاذْهَبَ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَلْتِلاَ إِنَّا هَاهُنَا قَعِدُونَ الْأَنْ

26

27

28

29

« Seigneur, dit Moïse, je n'ai d'autorité que sur moi-même et sur mon frère. Sépare-nous donc de ces gens pervers. »

(Allah) répondit : « Elle (cette terre sainte) leur sera défendue pour quarante ans, durant lesquels ils erreront sur la terre. Ne t'afflige donc pas pour ces gens pervers. »

Raconte-leur, en toute vérité, l'histoire des deux fils d'Adam lorsqu'ils firent une offrande : elle fut acceptée de l'un, et ne le fut point de l'autre. Ce dernier dit alors : « Je te tuerai ! » Le premier répondit : « Allah n'accepte (les offrandes) que de la part des gens pieux ! »

Si tu portes la main sur moi pour me tuer, je ne porterai pas la mienne sur toi pour te tuer. Car moi, je crains Allah, Seigneur de l'Univers.

Je veux que tu endosses le péché de mon meurtre et ton propre péché (qui l'a précédé). Ainsi seras-tu parmi les hôtes du Feu, et c'est là la rétribution des injustes.

Son âme le persuada de tuer son frère et il le tua. Il se retrouva ainsi du nombre des perdants. قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِی اَفْقُورِ اَلْفَسِقِينَ اَفَافُرُقَ بَيْنَ نَا وَبَيْنَ الْفَوْمِ الْفَنسِقِينَ الْفَوْمِ الْفَنسِقِينَ الْفَافُومِ الْفَافَوْمِ الْفَاسِقِينَ اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللْلَهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللْهُ وَالْمُؤْمِنِ اللْفُولُولُولُولُولُ اللْمُؤْمِنِ اللْلِلْمُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَالْمُولِقُولُولُولُولُولُولُولُولُولَّهُ وَلَا اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ ال

﴿ وَٱتَّلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىٰ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَبَا قُرْبَانَافَنُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُنَقَبَّلُ مِنَ ٱلْآخَرِقَالَ لَأَقَنُلُنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ ٢٧﴾

لَيِنْ بَسَطَتَ إِلَى يَدَكَ لِنَقَنُكِنِي مَا أَنَاْ بِبَاسِطٍ يَدِى إِلَيْ فَنُكِنَّ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ يَدِى إِلَيْكَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ (١٠٠) الْعَالَمِينَ (١٠٠)

إِنِّىَ أُرِيدُ أَن تَبُوَا إِإِنِّمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ ٱلنَّارِ ۚ وَذَلِكَ جَزَّ قُاْ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴾

فَطُوَّعَتْلُهُۥنَفْسُهُۥقَنْلَ أَخِيهِ فَقَنَلَهُۥفَأَصَبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿" Allah envoya un corbeau qui se mit à gratter la terre pour lui montrer comment enfouir la dépouille de son frère. Il dit : « Malheur à moi! Suis-je donc incapable d'être comme ce corbeau et d'enfouir le cadavre de mon frère? » Il se retrouva alors du nombre de ceux que ronge le remords.

C'est pour cela que Nous avons prescrit aux Enfants d'Israël (la loi que voici): Quiconque aura tué une personne sans que celle-ci n'ait commis un meurtre ou semé la corruption sur terre, c'est comme s'il avait tué l'humanité entière. Et quiconque l'aura fait revivre, 156 c'est comme s'il avait fait revivre l'humanité entière. Nos Messagers leur ont apporté les preuves évidentes, et pourtant beaucoup d'entre eux se laissent aller à leurs excès sur terre.

32

فَعَتُ ٱللَّهُ غُرانًا يَدْحُثُ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُرِيَهُ, كَيْفَ يُؤرى سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ نَهُ تُلَةً ٢ أَعَجَرْتُ أَنُ أَكُونَ مِثْلَ هَلَا ٱلْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّادِمِينَ ﴿ (٣١) إِسْرَامِهِ بِلَ أَنَّهُ مِن قَتَكُلَ نَفْسًا نَفْسِ أَوْ فَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهًا فَكَأَنَّهَا آخِهَا ٱلنَّاسَ جَمعًا وَلَقَدُ جَآءَتُهُمُ رُسُلُنَا بِٱلْبِيّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم بَعْدَ

ذَالِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

<sup>&</sup>lt;sup>156</sup> Il n'est nullement question, ici, d'attribuer aux hommes le pouvoir de donner la vie ou de les ressusciter. C'est un pouvoir exclusif à Allah, gloire Lui soit rendue. Il ne peut s'agir, en vérité, que d'une allusion métaphorique aux interventions de certaines personnes et aux gestes humanitaires qui peuvent, effectivement, sauver des vies humaines.

36

La sanction de ceux qui font la guerre à Allah et à Son Messager, qui s'emploient à semer la corruption sur terre, est d'être eux-mêmes mis à mort ou crucifiés, d'avoir les mains et les pieds coupés par croisement, <sup>157</sup> ou d'être bannis du pays. Telle est l'infamie (dont ils seront marqués) en ce bas monde, et ils auront dans l'autre un terrible supplice,

sauf ceux qui se seront repentis avant de se retrouver sous votre pouvoir. Sachez donc qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

Ô vous qui avez cru! Craignez
 Allah, quêtez la voie qui vous

 ramène vers Lui, combattez pour
 Sa cause. Peut-être réussirez vous.

Ceux qui ont mécru, même s'ils avaient en possession tout ce qui est sur terre, et encore autant, pour le payer en rançon et se racheter du supplice du Jour de la Résurrection, tout cela ne serait point accepté de leur part. Et ils auront un supplice très douloureux.

إِنَّمَا جَزَّ وَأُ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ, وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا أَوْ يُصَلَّبُوٓا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِ مْ وَأَرْجُلْهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنفَوْا مِرَبُ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَٰ لِكَ لَهُمْ خِزْئُ فِي ٱلدُّنْيَا ۗ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخَرَةِ عَذَاتُ عَظِيمُ ﴿٣٣﴾ فَأَعْلَمُهُ ٱلْرَبِّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِ يَتَأَنُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓاْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَسله عَلَكُمْ ثُفَّلِحُونَ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ أَنَّ لَهُ مِمَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَ مِثْلَةُ مِعَكُهُ لِيَفْتَدُواْ بِهِ ـِ مِنْ عَذَابٍ يَوْمِ ٱلْقِيْكُمَةِ مَانُقُبِّلَ مِنْهُمِّ وَ عَذَاتُ أَلَّهُ ﴿٣٦﴾

<sup>&</sup>lt;sup>157</sup> C'est-à-dire que, par alternance, on leur coupe d'abord la main droite, puis le pied gauche, puis la main gauche, puis la main droite.

39

41

Ils voudront alors sortir du Feu, mais ils n'en sortiront pas. Et pour eux il y aura un supplice constant.

> Le voleur et la voleuse, coupezleur donc la main, en juste sanction de ce qu'ils auront commis, et comme châtiment d'Allah. Car Allah est Tout-Puissant et Sage.

Celui qui, après avoir commis le tort qui est le sien, se repent et se corrige, Allah accepte son repentir. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

Ne sais-tu pas qu'Allah a la royauté des cieux et de la terre? Il soumet au supplice qui Il veut et Il pardonne à qui Il veut. Et Allah est de Toute chose Infiniment Capable.

ô Messager! Ne sois point affligé par ceux qui se hâtent vers la mécréance parmi ceux qui se disent croyants par la bouche et n'ont jamais cru par le cœur; ni ceux qui, s'étant judaïsés, écoutent attentivement le mensonge et aiment tendre l'oreille à d'autres gens qui ne sont jamais venus vers toi. Ils altèrent le sens des mots déjà établi et disent: « Si vous avez

يُرِيدُونَ أَن يَخَرُجُواْ مِنَ النَّارِ وَمَا هُم بِخُرِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابُ مُّقِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهَ اللَّهُ مَا اللَّهُ وَاللَّهُ عَزِيرٌ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقَطَّعُواْ أَيْدِيهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَانَكَلَا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيرٌ حَكِيمٌ ﴿ ﴿ ﴾ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ عَزِيرٌ ﴾ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ عَزِيرٌ ﴾ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ عَزِيرٌ ﴾

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلِمِهِ وَأَصَّلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ بَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (٣)

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُمْلِكُ ٱلسَّمَوَاتِ
وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ ۗ
وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اَنْ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى ال



reçu ceci, prenez-le,<sup>158</sup> et si vous ne l'avez pas reçu, méfiez-vous en ! » Celui qu'Allah veut soumettre à l'épreuve du désarroi, tu ne pourras rien pour lui. Ceux dont Allah n'entend pas purifier les cœurs seront marqués d'infamie dans ce bas monde, et auront dans l'autre un terrible supplice.

Ils prêtent une oreille attentive aux mensonges et sont âpres aux gains illicites! S'ils viennent à toi, sois leur juge ou détourne-toi d'eux. Et si tu te détournes d'eux, ils ne te nuiront en rien. Mais si tu décides de juger, alors juge entre eux avec équité, car Allah aime les équitables.

Et comment donc te prendraient-ils pour juge alors qu'ils ont la Torah où se trouve le Jugement d'Allah? Puis, après cela, ils désavouent (ton jugement). Ceux-là ne sont donc pas des croyants.

43

أُوتِيتُمْ هَلَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوُهُ فَأَحَذَرُواْ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُ, فَلَن تَمْلِكَ لَهُ مِن اللَّهِ شَيْعًا أَوْلَكِيكَ اللَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ فَمُمْ فِي الدُّنِيَا خِزْئُ وَلَهُمْ فِي الْآخِرةِ عَذَابِ عَظِيمُ اللَّ

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ لِلسُّحْتِ فَإِن جَاءُوكَ فَا حَكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمٌ فَإِن جَاءُوكَ فَا حَكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمٌ وَكِن يَضُرُّ وكَ شَيْعًا فَو إِن تُعْرِضَ عَنْهُمْ وَكَان يَضُرُّ وكَ شَيْعًا فَو إِنْ حَكَمْ تَا فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْ طِي إِنْ اللّهَ يُحِبُ اللّهُ قَسِطِينَ اللّهُ اللّهَ يُحِبُ اللّهُ قَسِطِينَ اللّهُ اللّهَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللّ

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَنةُ فِيهَا حُكُمُ ٱلتَّوْرَنةُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتُولُّونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَتَهِكَ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَتَهِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَاللَّهُوْمِنِينَ ﴿

وَاللَّهُوْمِنِينَ ﴿

وَاللَّهُ وَمِنا اللَّهُ وَاللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الللللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِ الللَّالِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

<sup>&</sup>lt;sup>158</sup> Si Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) vous propose des prescriptions identiques aux nôtres (les Juifs) acceptez-les (soyez preneurs), sinon, soyez méfiants.

Nous avons fait descendre (en révélation) la Torah où se trouvent une orientation juste (hudâ) et une lumière, et par laquelle les Prophètes Soumis (à la volonté d'Allah), les connaisseurs des choses divines et les docteurs de la loi jugent pour les Juifs. Car leur fut confiée la garde du Livre d'Allah et ils en sont les témoins. Ne craignez donc pas les hommes et craignez-Moi. Et n'échangez pas Mes Signes contre peu. Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation), ceux-là sont les mécréants.

Nous leur y avons prescrit: vie pour vie, œil pour œil, nez pour nez, oreille pour oreille, dent pour dent. Aux blessures, s'applique la loi du talion. Quiconque, par charité, y renonce (au talion), aura gagné un rachat de ses péchés (kaffâra). Et ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a révélé, ceux-là sont les injustes.

Nous avons, après eux, envoyé Jésus, fils de Marie, qui est venu confirmer ce qu'il y avait avant lui dans la Torah. Nous lui avons donné l'Évangile contenant une orientation juste (hudâ) et une lumière, confirmant encore ce qu'il y avait avant lui dans la Torah, comme guide pour les gens pieux et comme bonne exhortation.

إِنَّا آَنْزَلْنَا ٱلتَّوْرَىٰةَ فِيهَا هُدَى وَنُوْرُ أَ يَحَكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيتُونَ ٱلَّذِينَ أَسَلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَنِيتُونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا السَّتُحْفِظُواْ مِن كِئْبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَآءً فَكَلَا تَخْشُواْ ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشُونِ وَلَا تَشْتَرُواْ بِعَايَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَن لَمْ يَعْكُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ الْنَّا

وَكُنَبْنَاعَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ فِي الْمُنْ فَيْ وَٱلْأَنْفَ بِاللَّانِ وَٱلْأُذُنُ فِي الْأَذُنِ وَٱلسِّنَّ بِالسِّنِ وَٱلْجُرُّوحَ قِصَاصُّ فَمَن تَصَدَّقَ بِدِ، فَهُوَ كَفَارَةٌ لَّهُ وَمَن لَّمْ يَعَدَّكُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَهَ إِكَهُمُ ٱلظَّلِمُونَ (0)

وَقَفَيْنَا عَلَىٰ ءَاثَرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَكَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئِةً وَءَاتَيْنَكُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورُ وَعُرَّرُ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَكَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئِةِ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَكَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئِةِ وَهُدًى وَمُؤْرَئِةِ وَهُدًى وَمُؤْرَئِةِ وَهُدًى وَمُؤْرِئِةً لِلْمُتَّقِينَ الْآئَا

48

49

Que les tenants de l'Évangile jugent donc d'après ce qu'Allah y a fait descendre (en révélation). Car ceux qui ne jugent pas conformément à ce qu'Allah a révélé, ceux-là sont les pervers.

Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi le Livre en toute vérité, qui confirme et surpasse les Écritures antérieures. Juge donc entre eux d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation), et ne suis pas leurs désirs pour ne pas t'éloigner de ce qui t'est venu comme vérité. À chacun d'entre vous Nous avons assigné une loi et dicté une méthode de conduite (à suivre). Et si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule nation. Mais Il a voulu vous éprouver par les dons qu'il vous a prodigués. Hâtezvous donc vers les bonnes œuvres avec émulation. C'est vers Allah que sera votre retour à tous. Il vous révélera ce à propos de quoi vous aviez des divergences.

Juge donc entre eux d'après ce qu'Allah a fait descendre (en révélation). Ne suis pas leurs désirs et méfie-toi qu'ils ne te distraient d'une partie de ce qu'Allah a révélé. Et s'ils tournent le dos (à ton jugement), sache alors qu'Allah veut les châtier pour certains de leurs péchés. Bon nombre d'hommes sont, en effet, pervers.

وَلْيَحْكُواْ هَلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ وَمَن لَمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْفَسِقُونَ ﴿ اللهِ الله

وأَنزَلْنَا إِلَيْكُ الْكِتنَبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتنَ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَا مُحَدِّمَ بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلاَ عَلَيْهِ فَا مُحَدِّمُ بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلاَ تَنَبِّعُ أَهُوآ عَهُمْ عَمَّا جَآ اَكُ مِنَ الْحَقِّ تَتَبِعُ أَهُوآ عَهُمْ عَمَّا جَآ اَكُ مِنَ الْحَقِّ تَتَبِعُ أَهُوآ عَهُمْ عَمَّا جَآ اَكُ مِنَ الْحَقِّ لَكُمِّ جَعِلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَا لَكُمْ وَمِنْهَا جَا لَكُمْ فَا مَنْ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أَمْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَعِيعًا وَلَكُن لِيَبْلُولُونَ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَعِيعًا اللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَعِيعًا فَوْنَ الْأَنْ فَيْ وَقَعْلُونُونَ الْأَنْ فَيْ وَعَلَيْكُمْ فَيْ وَقَعْلَاكُمْ أَوْنَ الْأَنْ اللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَعِيعًا فَوْنَ الْأَنْ اللَّهُ مَرْجِعُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ مَرْجِعُ اللَّهُ وَالْمُ اللَّهُ مَرْجِعُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَرْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا الْمُعْمَا الْمُعْمَالَعُونَ الْمُعْلَى اللَّهُ مَا الْمُعْمَا الْمُعْمَا الْمُعْمِلُونَ الْمُعْمَا اللَّهُ الْمُعْمِعُمُ الْمُعْمَا الْمُعْمَا الْمُعْمَا الْمُعْمَا

وَأَنِ ٱحْكُمْ بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَبِعْ أَهْوَآءَ هُمْ وَٱحْذَرُهُمْ أَن يَفْتِنُولَكَ عَنْ بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ فَإِن تَوَلَّوْ أَفَاعُلَمْ أَنَّهَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُو بِهِمٌّ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَاسِ قُونَ ﴿ أَنْ ﴾

53

Serait-ce donc le jugement de l'ère préislamique qu'ils souhaitent? Est-il meilleur juge qu'Allah pour des gens fermes dans leur foi?

Ô vous qui avez cru! Ne prenez pas les Juifs et les Chrétiens pour alliés. Ils sont eux-mêmes alliés

les uns des autres. Celui qui parmi vous aura fait d'eux ses alliés, deviendra l'un des leurs. Allah ne guide pas les gens injustes.

Tu verras ceux qui ont le cœur malade<sup>159</sup> accourir vers eux en disant : « Nous craignons vraiment que la fortune ne se retourne contre nous. » Mais il est toujours possible qu'Allah donne la victoire (aux croyants) ou décrète un nouvel ordre de Sa part, et là ils regretteront ce qu'ils avaient pensé dans le secret du cœur.

Et ceux qui ont cru diront:

« Sont-ce là ceux qui juraient par
Allah et de toutes leurs forces
qu'ils étaient avec vous? » Vaines
sont à présent leurs œuvres et ils
sont devenus perdants.

## 

﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نَتَخِذُواْ ٱلْيَهُودَ وَالنَّصَرَى آوُلِيَاء بَعْضِ وَمَن يَتَوَلَّمُم وَالنَّصَرَى آوُلِيَاء بَعْضِ وَمَن يَتَوَلَّمُم مِن كُمْ أَوْلِيَاء بَعْضِ وَمَن يَتَوَلَّمُم مِن كُمْ فَإِنَّه وَمَن يَتَوَلَّمُ مِنْهُم اللَّه لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ النَّالَة لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ النَّالَة لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ النَّالَة لَا يَهْدِى الْقَوْمَ النَّذِي النَّه اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ النَّه النَّه اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُولُومُ اللْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُولُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِ الْمُؤْم

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُ يُسَدِعُونَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُ يُسَدِعُونَ فِيمِمْ يَقُولُونَ نَخَشَى أَن تُصِيبَنَا دَآبِرَةُ فَعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرِ مِّنْ عِندِهِ عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي أَنفُسِهِمْ فَيُصَّبِحُوا عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي أَنفُسِهِمْ فَيُصَّبِحُوا عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي أَنفُسِهِمْ فَي فَيضَيهِمْ فَي فَي اللهِمِينَ وَآنَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَهَوُلاَءِ الَّذِينَ أَقْسَمُواْ بِاللّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمٌ إِنَّهُمْ لَعَكُمْ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُواْ خَسِرِينَ (٣٠)

 $<sup>^{\</sup>rm 159}$  C'est-à-dire ceux dont les cœurs sont rongés par l'hésitation et les tentations mécréantes.

55

Ô vous qui avez cru! Si parmi vous certains apostasient leur religion, 160 Allah fera venir des hommes qu'Il aimera et qui L'aimeront, humbles devant les croyants, féroces 161 contre les mécréants. Ils lutteront pour la cause d'Allah et ne craindront nulle récrimination d'aucun récriminateur. 162 Telle est la faveur d'Allah, qu'Il accorde à qui Il veut, car Allah est Vaste et Omniscient.

Vos seuls alliés sont certes Allah, Son Messager et ceux qui, ayant cru, observent la *Çalât* et s'acquittent de la *Zakât* tout en s'inclinant (devant Allah).

Ceux qui prennent pour alliés
Allah, Son Messager et les
croyants, ce sont eux le parti
d'Allah et ils seront vainqueurs.

Ô vous qui avez cru! Ne prenez pas pour alliés ceux qui tournent votre religion en dérision et s'en jouent, parmi les gens qui ont reçu les Écritures avant vous et parmi les mécréants. Et craignez Allah si vous êtes croyants. يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يُرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ عَلَى فَسَوَّفَ يَأْتِي ٱللَّهُ بِقَوْمِ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ وَ أَذِ لَّذٍ عَلَى فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمِ يَكُمُ مُ وَيُحِبُّونَهُ وَ أَذِ لَّذٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ يُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآبِهِ ذَالِكَ فَضَّلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاأً وُ وَاللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهِ فَاللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهِ مُن يَشَاأً وَ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمُ اللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْلَالَةُ الللَّهُ اللللَّهُ الللْلِهُ الللْلَهُ اللَّهُ الللَّهُ الل

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُّ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤَثُّونَ ٱلزَّكُوٰةَ وَهُمُّ رَكِعُونَ ۖ

وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُٱلُغُلِبُونَ (٥٠)

يَتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَنَّخِذُوا ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمْ فَكُواً الَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمْ هُزُواً وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكَاكِنَبَ مِن قَبَلِكُمْ وَٱلْكُفَارَ أُولِيَاءً وَٱنَقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنكُمْ مُّوَّمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ وَٱلْفُكُواْ ٱللَّهَ إِن كُنكُمْ مُّوَّمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>160</sup> Le verbe « apostasier » est en principe intransitif. Mais le Grand Robert remarque qu'il se rencontre quelques emplois transitifs comme dans « apostasier sa foi ». Même si cette structure est rare, nous préférons dans ce contexte « apostasier » à « abjurer ».

Le mot arabe غنیز, pluriel de غنیز, signifie à la fois « fier et puissant ». Or le mot « féroce » est étymologiquement un heureux croisement des deux sens : il signifie ordinairement « impitoyable » mais remonte à l'étymon latin « ferox », de « ferus : bête sauvage », au sens de « fier, orgueilleux, hautain. » Le mot « féroce » est donc le doublet savant de « fier », formation populaire, romane.

Ou: ne craindront accusation d'aucun accusateur.

59

60

61

Et quand vous appelez à la Çalât, ils s'en moquent et s'en amusent, car ce sont des gens dépourvus de raisonnement.

Dis: « Ô gens du Livre! Que nous reprochez-vous donc, sinon d'avoir cru en Allah, à ce qui est descendu (en révélation) vers nous et qui est déjà descendu auparavant? La plupart d'entre vous sont certes des pervers. »

Dis: « Vous révélerai-je donc pire que cela comme sanction auprès d'Allah? Ceux que maudit Allah, et qui subissent Sa colère, ceux qu'Il a changés en singes et en porcs et ceux qui adorent les fausses divinités (le *Taghût*); ceux-là seront dans les pires positions et s'égareront le plus du droit chemin. »

Et lorsqu'ils viennent vous trouver, ils disent : « Nous avons cru. » Mais ils sont en vérité entrés en mécréants et sortis en mécréants. Et Allah en Sait mieux sur ce qu'ils taisaient.

Tu verras plusieurs d'entre eux accourir vers le péché et

1'agression, et se gaver de gains illicites. Quelles horribles œuvres que les leurs!

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُواً وَلَعِبَا ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمُ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٠﴾

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْكِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّاۤ إِلَّاۤ أَنَّ ءَلْ عَالَمَتُا بِأَلَّهُ أَنْ أَنْ الْمَثَا بِأَلَقِهِ وَمَاۤ أُنزِلَ مِن قَبَلُ وَاللَّهُ وَمَاۤ أُنزِلَ مِن قَبَلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمُ فَلْسِقُونَ ۞

قُلْ هَلْ أُنَيِّنَكُمُ بِشَرِ مِن ذَلِكَ مَثُوبَةً عِندَ اللّهَ مَثُوبَةً عِندَ اللّهَ مَثُوبَةً عِندَ اللّهَ مَن قَلِهِ مَن قَلْهِ مَن قَلْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّغُوتَ مُ الْوَلَيْكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُ عَن سَوَآءِ السَّبِيلِ اللهِ الهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ الله

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُواْ بِٱلْكُفْرِ وَهُمۡ قَدۡ خَرَجُواْ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا كَانُواْ يَكْتُمُونَ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ كَانَّهُ الْمَالِمُ الْمَاكُانُواْ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ كَانُواْ

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُذُونِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَيِئْسَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ آ

64

65

66

Si seulement les connaisseurs des choses divines et les docteurs de la loi leur défendaient de débiter des mensonges et de se rassasier de gains illicites! Quelles horribles actions que les leurs!

Les Juifs ont dit: « La main d'Allah est liée. » Que soient liées leurs mains et qu'ils soient maudits pour ce qu'ils ont osé dire! Plutôt Ses Mains sont (infiniment) ouvertes et Il dispense (Ses bienfaits) comme Il veut. Ce qui te fut révélé de la part de Ton Seigneur ajoutera certes beaucoup à leur insoumission et à leur mécréance. Nous avons semé parmi eux l'animosité et la haine jusqu'au Jour de la Résurrection. Chaque fois qu'ils allument un feu de guerre, Allah l'éteint. Et ils s'emploient à répandre la corruption sur terre mais Allah n'aime pas les corrupteurs.

Si les gens du Livre avaient cru et avaient craint Allah, Nous aurions racheté leurs péchés et nous les aurions reçus dans les Jardins des délices.

Et s'ils avaient appliqué à la lettre la Torah, l'Évangile et ce qui leur a été révélé de leur Seigneur, ils auraient joui pleinement de tous (les biens) qui les entourent. Il y a certes parmi eux ceux qui sont droits, et d'autres qui, au contraire, agissent tellement mal! لَوَلَايَنْهَا لَهُمُ ٱلرَّبَانِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْ لِمِمُ ٱلْإِثْمَ وَٱكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ لَيِئْسَ مَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ (٣)

وَقَالَتِ ٱلْيُهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغَلُولَةً عُلَّتَ أَيْدِيهِمْ وَلَعِنُوا يَعْفُولُ عُلَتَ أَيْدِيهِمْ وَلَعِنُوا يَنْفِقُ كَيْفُ يَشَاءُ وَلَيْزِيدَ ثَلَى كَيْمُ مِّ اللَّهُمُ مَّا أُنْزِلَ كَيْفُ يَشَاءُ وَلَيْزِيدَ ثَلَى كَيْمُ مِّ اللَّهُمُ مَّا أُنْزِلَ اللَّهُ وَلَيْزِيدَ ثَلَيْ كُمُ اللَّهُ وَالْقَيْفَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ وَلَيْفَهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ وَلِيسَعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ وَيَسْعَوْنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ ال

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُواْ وَٱتَّقُواْ لَكَفَّرُنَا عَنَّهُمْ سَيِّاتِهِمْ وَلَأَذْ خَلْنَهُمْ جَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ (١٠٠٠)

وَلَوَّأَنَّهُمُّ أَقَامُواْ التَّوْرَنَةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا أَنْزِلَ إِلَيْهِم مِّن دَيِّهِمْ لَأَكْلُواْ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرُ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ

69

70

Ô Messager! Transmets donc ce qui est descendu vers toi de la part de ton Seigneur. Si tu ne le fais pas, tu n'auras point transmis Son Message. Allah te préservera des hommes, et Allah ne guidera point les hommes mécréants.

Dis: « Ô gens du Livre! Vous ne vous fondez sur rien tant que vous n'appliquez pas à la lettre la Torah, l'Évangile et ce qui vous a été révélé de la part de votre Seigneur. » Et ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur ajoutera certes beaucoup à leur insoumission et à leur mécréance. Ne t'afflige donc pas pour un peuple de mécréants.

Ceux qui ont cru, ceux qui se sont judaïsés, les Sabéens et les Nazaréens (les Chrétiens), quiconque a cru en Allah et au Jour Dernier et a accompli les bonnes œuvres, ceux-là, il n'y aura aucune crainte pour eux et ils n'auront aucune affliction.

Nous avons pris un engagement sur les Enfants d'Israël et leur avons envoyé des Messagers. Or chaque fois qu'un Messager leur apportait ce qui ne leur plaisait point, ils traitaient certains de menteurs et tuaient les autres. ﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّيِكَ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ هَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الْكَنفِرِينَ ﴿ لَا ﴾

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَىٰ تُقِيمُوا ٱلتَّوْرَئة وَٱلْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمُ مِّن زَّيِكُمُّ وَلَيَزِيدَ كَكَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ طُغْيَكَنَا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ (١٠)

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّدِعُونَ وَٱلنَّصَرَىٰ مَنْ ءَامَرَ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَاخَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُمْ اللَّهِ مَا لَكُهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ

لَقَدُ أَخَذُ نَا مِيثَاقَ بَنِيٓ إِسْرَءِ يلَ وَأَرْسَلُنَاۤ إِلَيْهِمۡ رُسُلُاۤ كُلَّا كُلَّا جَاءَهُمۡ رَسُولُا بِمَالَاتَهُوَىٓ أَنفُسُهُمۡ فَرِيقَا كَذَّبُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿ ﴿ ﴾

72.

73

74

Ils pensaient qu'il n'y aurait contre eux aucune sanction.
Alors, ils se firent aveugles et sourds (à la vérité). Puis, Allah accepta leur repentir, mais bon nombre d'entre eux se firent, à nouveau, aveugles et sourds. Or Allah, Lui, Voit tout ce qu'ils font.

Ont certes mécru ceux qui ont dit: « Allah est le Messie, fils de Marie », quand le Messie luimême a dit: «Ô Enfants d'Israël! Adorez Allah mon Seigneur et le vôtre! » Quiconque associe à Allah (des émules), Allah lui interdira le Paradis. Et son refuge sera le Feu, car il n'y aura point de secours pour les injustes.

Ont certes mécru ceux qui ont dit: « Allah est le troisième d'une trinité », quand en réalité il n'y a point d'autre divinité que la Divinité Unique. Et s'ils ne mettent pas fin à ce qu'ils disent, alors atteindra les mécréants parmi eux un supplice très douloureux.

Ne se repentiront-ils donc pas auprès d'Allah? N'imploreront-ils pas Son pardon? Car Allah est, certes, Absoluteur et Tout Miséricordieux. وَحَسِبُواْ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ عَلَيْهِ مَ ثُمُواْ وَصَمُّواْ صَحِيرًا بِمَا وَصَمُّواْ صَحِيرًا بِمَا يَعْمَلُونَ (اللهُ بَصِيرًا بِمَا يَعْمَلُونَ (اللهُ اللهُ بَصِيرًا بِمَا يَعْمَلُونَ (اللهُ اللهُ الل

لَقَدَّ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ يَبَنِي اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ يَبَنِي الْمَسِيحُ يَبَنِي الْمَسِيحُ يَبَنِي إِسْرَةِ يِلَ اعْبُدُواْ اللَّهَ رَبِي وَرَبَّكُمُ إِنَّهُ مَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدَّ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ (اللَّ

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ اْإِنَّ ٱللَّهَ قَالِثُ ثَلَاثَةُ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّآ إِلَهُ وَحِدُّ وَإِن لَمَ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيثُرُ ﴿ ﴿ ﴾ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيثُرُ

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْ فِرُونَ أَمُّ وَٱللَّهُ عَنْ فُورٌ رَّحِيبُ مُرُ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى الْكَالِينِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّ

76

78

79

Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messager que d'autres Messagers ont précédé. Sa mère était du nombre des véridiques, et tous les deux mangeaient de la nourriture (comme tous les êtres humains). Vois donc comment nous leur montrons clairement Nos Signes, et vois comment eux s'en détournent.

Dis: « Adorerez-vous en dehors d'Allah ce qui ne détient le pouvoir ni de vous nuire ni de vous vous faire du bien? » Allah, Lui, Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.

Dis: « Ô gens du Livre! Ne soyez pas, en dépit de la vérité, excessifs dans votre religion. Ne suivez pas les penchants de certains peuples qui se sont déjà égarés avant vous, ont égaré bon nombre d'hommes et ont dévié du droit chemin. »

Maudits par la bouche de David et de Jésus fils de Marie furent les mécréants parmi les Enfants d'Israël. Cela, en raison de leur rébellion et leur transgression.

Ils ne s'enjoignaient pas de mettre fin à leurs actions réprouvées (munkar). Combien abominable était ce qu'ils faisaient!

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبَّ لِهِ ٱلرُّسُ لُ وَأُمَّهُ وَصِدِّيقَ أُنَّ كَانَا يَأْكُلُانِ ٱلطَّعَامُ أَنظُرُ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلْآينَتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّ يُؤْفَكُونَ (اللَّا

قُلِّ أَتَعَبُّدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمُ لِكُ أَتَعَبُّدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمُ لِكُ لَكُمُ مَا لَا يَمُ لِكُ لَكُمُ مَنَرًا وَلَا نَفْعًا وَٱللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّ

قُلْ يَكَأَهُ لَ الْكِتَكِ لَا تَغَلُواْ فِي دِينِكُمْ غَيْرَالُحَقِّ وَلَا تَتَبِعُواْ أَهُواَءَ قَوْمِ قَدْ ضَكُواْ مِن قَبْلُ وَأَضَالُواْ حَثِيرًا ضَكُواْ مِن قَبْلُ وَأَضَالُواْ حَثِيرًا وَضَالُواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّكِيلِ ﴿ ﴿ ﴾ وَضَالُواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّكِيلِ ﴿ ﴿ ﴾ لُعِنَ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَن اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى الللَّهُ عَلَا عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَمُ عَلَا عَلَا عَلَ

َ كَانُواْ لَا يَـتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكِرٍ فَعَلُوهُ لَيِئْسَ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ فَعَلُوهُ لَيِئْسَ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾

بِمَاعَصُو أُوَّكَانُواْ يَعَتَدُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الله

81

82

83

Tu vois bon nombre d'entre eux se rallier aux mécréants. Quelle mauvaise option ils se sont dictée à eux-mêmes pour finir par s'exposer à la colère d'Allah! Et dans le supplice, certes, ils seront éternellement plongés.

Et s'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été révélé, ils n'en feraient pas leurs alliés (des mécréants). Mais bon nombre d'entre eux sont pervers.

Tu trouveras que les plus farouchement hostiles aux croyants sont les Juifs et les associâtres; et que ceux qui sont les plus portés à leur témoigner de l'amitié sont ceux qui disent : « Nous sommes Chrétiens. » Car ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et ils ne sont point hautains.

Et quand ils entendent (lire) ce qui a été révélé au Messager, tu vois s'échapper de leurs yeux d'abondantes larmes pour avoir eu connaissance de la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous avons cru, inscris-nous alors parmi les témoins. تَكَرَىٰ كَتِٰ يَرَا مِّنَّهُ مَّ يَتَوَلَّوْنَ اللَّذِينَ كَفَرُواْ لَيِثْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمُّ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِ مَ وَفِي الْمَكَذَابِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿ ﴾

وَلَوْكَ انُواْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِي وَمَا أَنْ الْهِ مَا الْنَجِي وَمَا أَنْزِلَ إِلَيْ إِلَيْ وَلَكِنَ الْمَا الْمَخْذُوهُمْ أَوْلِياً وَلَكِنَ كَانَا الْمَا الْمَخْذُ وَهُمْ أَوْلِياً وَلَكِنَ كَانَا اللَّهِ الْمَا الْمُعْلِي الْمَا الْمَ

﴿ لَتَجِدَنَّا أَشَدَّا لَنَّاسِ عَدَوَةً لِلَّذِينَ عَامَنُواْ اللَّهِ عَدَنَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ عَامَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللْمُوالِمُوا

وَإِذَا سَمِعُواْ مَا أَنْزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَى آغَيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ ٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَا فَاكْنُبْنَ مَعَ ٱلشَّهِدِينَ ﴿ مَا اللَّهِ لِينَ ﴿ مَا اللَّهِ اللَّهُ الْمَلْفُولُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمَلْفُولُونَ الْمُؤْمِنَ الْمُثَالِقُولُونَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمِؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمِؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُومِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْ



81

82

83

Tu vois bon nombre d'entre eux se rallier aux mécréants. Quelle mauvaise option ils se sont dictée à eux-mêmes pour finir par s'exposer à la colère d'Allah! Et dans le supplice, certes, ils seront éternellement plongés.

Et s'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été révélé, ils n'en feraient pas leurs alliés (des mécréants). Mais bon nombre d'entre eux sont pervers.

Tu trouveras que les plus farouchement hostiles aux croyants sont les Juifs et les associâtres; et que ceux qui sont les plus portés à leur témoigner de l'amitié sont ceux qui disent : « Nous sommes Chrétiens. » Car ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et ils ne sont point hautains.

Et quand ils entendent (lire) ce qui a été révélé au Messager, tu vois s'échapper de leurs yeux d'abondantes larmes pour avoir eu connaissance de la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous avons cru, inscris-nous alors parmi les témoins. تَكَرَىٰ كَتِٰ يَرَا مِّنَّهُ مَّ يَتَوَلَّوْنَ اللَّذِينَ كَفَرُواْ لَيِثْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمُّ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِ مَ وَفِي الْمَكَذَابِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿ ﴾

وَلَوْكَ انُواْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِي وَمَا أَنْ الْهِ مَا الْنَجِي وَمَا أَنْزِلَ إِلَيْ إِلَيْ وَلَكِنَ الْمَا الْمَخْذُوهُمْ أَوْلِياً وَلَكِنَ كَانَا الْمَا الْمَخْذُ وَهُمْ أَوْلِياً وَلَكِنَ كَانَا اللَّهِ الْمَا الْمُعْلِي الْمَا الْمَ

﴿ لَتَجِدَنَّا أَشَدَّا لَنَّاسِ عَدَوَةً لِلَّذِينَ عَامَنُواْ اللَّهِ عَدَنَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ عَامَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ الْمَنُواْ اللَّذِينَ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللْمُوالِمُوا

وَإِذَا سَمِعُواْ مَا أَنْزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَى آغَيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ ٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَا فَاكْنُبْنَ مَعَ ٱلشَّهِدِينَ ﴿ مَا اللَّهِ لِينَ ﴿ مَا اللَّهِ اللَّهُ الْمَلْفُولُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمَلْفُولُونَ الْمُؤْمِنَ الْمُثَالِقُولُونَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمِؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمِؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُومِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْ



85

87

88

Et pourquoi ne croirions-nous pas en Allah et en la vérité qui nous est parvenue, et ne désirerionsnous pas que notre Seigneur nous admette au nombre des vertueux? »

En récompense de ce qu'ils ont dit, Allah les admettra dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront éternellement.
Telle est la rétribution des bienfaiteurs.

Quant à ceux qui ont mécru et traité Nos Signes de mensonges, ceux-là sont les gens voués à la Fournaise.

> Ô vous qui avez cru! Ne tenez pas pour défendues les bonnes choses qu'Allah vous a permises. Ne transgressez donc pas, car Allah n'aime pas les transgresseurs.

Mangez de ce qu'Allah a dispensé pour vous de Ses biens licites et purs. Et craignez Allah en Qui vous croyez. وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ﴿ اللهِ ﴾

فَأَثْبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُواْ جَنَّنَتٍ تَجَرِى مِن تَحَيْرِى مِن تَحَيْرِى مِن تَحَيْرِى مِن تَحَيْرِى مِن تَحَيْرِى أَوْدَالِكَ تَحْيِرِينَ فِيهَا وَذَالِكَ جَزَاءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مُثَالِينَ اللَّهُ اللَّهُ مُثَالِينَ اللَّهُ اللّ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِتَايَكِتِنَا ۚ أُوْلَئِيكَ أَصْعَابُ ٱلْحَكِيمِ ۞

يَّئَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَحُرِّمُواْ طَيِّبَاتِ مَا الْحَلَّ اللَّهَ لَا الْحَلَّ اللَّهَ لَا الْحَلَّ اللَّهَ لَا الْحَلَّ اللَّهَ لَا اللَّهَ لَا اللَّهَ لَا اللَّهَ لَا اللَّهَ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللهُ عَلَى اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ال

وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّـَقُواْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهِي اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُل

Allah ne vous reprochera point les serments que vous aurez proférés inconsidérément, mais Il vous reprochera les serments prononcés intentionnellement. 163 Pour expier (kaffâra) (un tel parjure), il vous faudra nourrir dix pauvres de ce que normalement vous donnez vous-89 mêmes à manger à vos proches; ou les habiller, ou encore affranchir un esclave. Si vous n'en avez pas les moyens, alors jeûnez trois jours. Telle est l'expiation de vos serments lorsque vous vous êtes parjurés. Respectez vos serments. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses Signes, peutêtre serez-vous reconnaissants.

Ô vous qui avez cru! Le vin, les jeux de hasard (maysir), les stèles 164 et les aruspices 165 sont une abjection inspirée de Satan. Évitez-les donc, peut-être réussirez-vous.

90

لَا يُوَاخِذُكُمُ اللهُ بِاللَّغُو فِي آَيُمَنِكُمُ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم بِمَا عَقَدَتُمُ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم بِمَا عَقَدَتُمُ اللَّهُ مَنْ وَقَاخِمُ وَالْحَامُ عَشَرَةٍ الْأَيْمَن فَي مَن أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُون أَهْلِيكُمْ مَسَكِكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُون أَهْلِيكُمْ أَوْ يَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَمَ يَجِدُ فَصِيكُم ثَلَاتُةٍ أَيّا هِ ذَيْلِكَ كَفَنْرَةُ لَيْمَنيكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُواْ أَيْمَنيكُمْ أَوْلَكَ كُفَنْرَة اللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ عَلَيْكِهِ الْمَلَكُمُ مَا يَكِيدِ اللَّهُ لَكُمْ عَايَتِهِ عَلَيْكِهِ اللَّهُ لَكُمْ عَايَتِهِ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَايَاتِهِ عَلَيْ اللَّهُ لَكُمْ عَالِكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْتُهُ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ لَكُمْ عَلَيْكُمْ لَكُمْ عَلَيْتُهُ وَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُمْ لَكُمْ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللَّهُ لَلْكُمْ اللَّهُ لَكُمْ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللّهُ لَلَكُمْ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللّهُ لِلْكُونَ اللّهُ لَلْكُونَ اللّهُ لَكُمْ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْكُونَ اللّهُ لَلْكُونَ اللّهُ لَلْكُونَ اللّهُ لَكُمْ اللّهُ لَكُمْ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْكُمْ لَلْكُونَ اللّهُ لَكُمْ اللّهُ لَلْكُونُ لَلِ

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِنَّمَا ٱلْخَثْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنْصَابُ وَٱلْأَزَلَمُ رِجْسُ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ ثُقْلِحُونَ ﴿ ۚ ۚ ۚ

<sup>&</sup>lt;sup>163</sup> Avec l'intention décidée de les mettre à exécution.

<sup>&</sup>lt;sup>164</sup> Pierres dressées qui remontent à l'âge de la pierre polie, certainement d'origine païenne. Les historiens pensent que, d'origine obscure, elles étaient des monuments religieux en l'honneur du soleil. Par extension, le Coran interdit toute pierre qui s'y apparente et ferait penser à ce genre de culte païen.

Divination par les entrailles des victimes. On écrit aussi « haruspice ». À l'origine, l'haruspice était un prêtre romain ou étrusque qui fouillait dans les entrailles des morts ou des animaux sacrifiés avec un bâton pour prédire l'avenir. On parle alors du « bâton de l'haruspice ». Cependant, nous employons le terme par extension car l'expression coranique littérale est : « les flèches de divination ».

94

Satan n'a d'autre objectif que celui de semer entre vous l'animosité et la haine, par l'intermédiaire du vin et du jeu, et de vous détourner du souvenir d'Allah et de la *Çalât*. Cesserezvous donc (de vous y adonner)?

Obéissez à Allah, obéissez au
Messager et soyez sur vos gardes!
Mais si vous vous rétractez par la
suite, sachez qu'il n'appartient à
Notre Messager que de transmettre
clairement le Message.

Il ne sera point fait grief à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres pour avoir consommé les abstèmes 166 avant qu'ils n'aient eu la piété et la foi, et n'aient accompli les bonnes œuvres; puis qui continuent à craindre (Allah) et à croire (en Lui), puis (Le) craignent encore et font le bien. Car Allah aime ceux qui font le bien.

ô vous qui avez cru! Allah vous éprouvera en mettant du gibier à portée de vos mains et de vos lances. C'est ainsi qu'Allah saura qui Le craint dans le secret du cœur. Celui qui, par la suite, enfreindra (les ordres d'Allah), sera voué à un supplice très douloureux. إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطُنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَّوةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِي ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمُ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْةِ فَهَلْ أَنْهُمُّ مَنْهُونَ ﴿ اللَّهِ

وَأَطِيعُواْ اَللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُواْ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمُ فَأَعْلَمُوٓاْ أَنَّ مَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْمِلَغُ ٱلْمُبِينُ اللَّ

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِهُ وَٱلْصَّلِحَتِ جُنَاحٌ فِيمَا ٱلْصَّلِحَتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُواْ إِذَا مَا ٱتَّقُواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّ ٱتَّقُواْ وَعَمِلُواْ أُمَّ ٱتَّقُواْ وَعَمِلُواْ أُمَّ ٱتَقُواْ وَعَمِلُواْ أُمَّ ٱلْقَواْ وَعَمِلُواْ أُمَّ ٱلْقَواْ وَعَمِلُواْ أُمَّ ٱلْقَواْ وَعَمَامُواْ أُمَّ ٱلْقَواْ وَعَمَامُواْ أُمَّ ٱلْقَواْ وَعَمَامُواْ أُمَّ اللَّهُ يُعِرِّلُهُ عَلِينِينَ اللَّهُ اللَّهُ يَعِيدُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُتَعِينِينَ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَلِمُ الللْمُعِلَّةُ الْمُعُلِمُ اللللْمُ اللْمُعُلِمُ اللْمُعُلِمُ اللْمُعُلِمُ اللَّهُ الللْمُعُلِمُ اللْمُعُلِمُ الللْمُعُلِمُ ا

يَّالَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ وَاللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ وَلَيْدِيكُمُ وَرِمَا حُكُمُ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ وِالْغَيْدِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ كَابَعْدَ وَلِكَ فَلَهُ وَعَذَا ثُلُ اللَّهُ اللْمُولِمُ الللّهُ الللّهُ اللَّهُ الللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللل

Les abstèmes sont les choses défendues par la religion islamique. Il s'agit ici du vin, des jeux de hasard etc. Le croyant n'a pas péché s'il a consommé tous ces abstèmes permis auparavant, interdits aujourd'hui.

96

97

Ô vous qui avez cru! Ne tuez pas le gibier quand vous êtes en état de sacralisation (ihrâm). Quiconque parmi vous en aura tué devra se racheter en faisant parvenir, comme offrande à la Kaâba, une tête de bétail de valeur analogue à la bête qu'il a tuée. Deux hommes équitables en jugeront. L'expiation peut aussi consister à nourrir des pauvres ou à observer un jeûne correspondant. Ainsi, le coupable pourra goûter aux conséquences (honteuses) de son action. Allah, cependant, a pardonné (les transgressions) qui relèvent du passé. Mais celui qui récidive, Allah se vengera de lui, car Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.

Vous est permise la pêche et la nourriture que vous tirez de la mer, en jouissance pour vous comme pour les voyageurs. Mais la chasse vous est défendue tant que vous êtes en état de sacralisation (*ihrâm*). Craignez donc Allah vers Qui vous serez tous ramenés en foule.

Allah a fait de la Kaâba, Maison Sacrée, une station pour les hommes. Il a établi le mois sacré, les offrandes, ainsi que les colliers (suspendus aux cous des bêtes à immoler), pour que vous sachiez qu'Allah Connaît ce qu'il y a dans les cieux et sur terre et qu'Allah Sait parfaitement Toute chose.

يَا يَّهُمُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نَقْنُلُواْ الصَّيْدَ وَأَنتُمُ مُثَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِثْلُ حُرُمٌ وَمَن قَنَلَهُ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِثْلُ مَا قَنَلَ مِنَ النَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عَذَوا عَدْلِ مِن النَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عَذَوا عَدْلِ مِن النَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عَذَوا عَدْلِ مِنكُمُ هَدُيا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَنْرَةٌ لَكُمْ طَعَامُ مَسَكِمِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيامًا لِيَدُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ \* عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْ فَي اللَّهُ عِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزُ ذُو وَمَنْ عَادَ فَيَنْ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزُ ذُو اللَّهُ عَزِيزُ ذُو اللَّهُ عَزِيزُ ذُو اللَّهُ عَزِيزُ ذُو

أُحِلَّ لَكُمْ صَنِيدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ, مَتَعَا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةً وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا تُوَاتَّقُوا ٱللَّهَ ٱلَّذِعَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (10)

﴿ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيمَا لِلنَّاسِ وَالشَّهُ الْحَرَامَ وَالْهَدَى وَالْقَلَيْدِ لَّ قِيمَا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدَى وَالْقَلَيْدِ لَّ ذَلِكَ لِتَعْلَمُ مُافِى السَّمَوَ تِ وَمَا فِي اللَّهُ مِكْلُ شَيْءِ عَلِيمُ (٧)



100

101

Sachez qu'Allah a le châtiment très dur, et qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

> Il n'appartient au Messager que de transmettre. Et Allah Sait ce que vous révélez et ce que vous gardez secret.

Dis: « Le mauvais et le bon ne sauraient être pareils, même si le mauvais te plaît par son abondance. Alors, craignez Allah, ô hommes à l'esprit sagace, peut-être réussirezvous. »

ô vous qui avez cru! Ne posez pas de questions au sujet de choses qui, si elles vous étaient révélées, vous porteraient préjudice. Et si vous avez posé (ces questions) à leur propos lorsque le Coran est en cours de révélation, elles vous seront dévoilées. Allah vous les a déjà pardonnées. Allah est Absoluteur et Longanime.

Des gens avant vous avaient posées (ces questions), puis, à cause d'elles, sont devenus mécréants.

اعًلَمُواْ أَتَ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَخُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبُدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ (11)

قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوَ الْطَيِّبُ وَلَوَ الْعَجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ فَاتَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَتَأُوْلِي ٱلْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمُ الْكَالْمُ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمُ الْعَلَى الْكَالْمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

قَدْسَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بِهَا كَفِرِينَ (١٠٠)

105

Allah n'a rien ordonné à propos des (chamelles) Bahîra ou Sâ'iba, ni de la (brebis) Waçîla, ni encore du (chameau étalon) Hâm. 167 Ce sont les mécréants qui, sur le compte d'Allah, ont débité ces mensonges. Nombre d'entre eux sont dépourvus de raisonnement.

Quand il leur est dit: « Venez vers ce qu'Allah a révélé et vers Son Messager », ils répondent: « Ce que nous avons trouvé auprès de nos pères (comme croyances) nous suffit. (Le disent-ils donc) même si leurs pères n'avaient aucune science et ne trouvaient pas leur voie vers le droit chemin?

Ô vous qui avez cru! Vous n'avez la charge que de vousmêmes. Celui qui s'égare ne saura vous nuire, si vous vous êtes engagés sur la bonne voie. Votre retour à tous sera vers Allah, Qui vous informera de ce que vous faisiez. مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنْ جَحِيرَةٍ وَلَا سَآيِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامِ ۗ وَلَكِكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۗ وَٱكْثَرُهُمُ لَا يَغْقِلُونَ اللَّهِ

وَإِذَا قِيلَ هَٰكُمْ تَعَالُواْ إِلَىٰ مَاۤ أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ مَاۤ أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ اللَّهُ وَإِلَىٰ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُواْ حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآؤُهُمْ لَا عَلَيْهِ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿ اللَّهُ اللللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ اللللَّهُ الللللَّهُ الللَّهُ الللللَّالَةُ الللَّهُ الللللَّا الللللَّلْمُ الللَّلْمُ الللَّهُ الللللَّاللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ ال

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ لَلَا يَضُرُّكُمْ أَنفُسَكُمْ لَلَهِ يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنبِّيْكُمُ بِمَا كُنتُمْ مَرْجِعُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ النَّهِ

<sup>&</sup>lt;sup>167</sup> Ce sont des bêtes qui, selon des habitudes païennes, étaient marquées d'interdits. Pour leur fécondité exceptionnelle, elles étaient libres de paître et n'étaient tuées qu'en l'honneur des idoles.

107

108

Ô vous qui avez cru! Quand quelqu'un de vous est à l'article de la mort, le testament sera établi par le témoignage de deux hommes équitables parmi vous. Sinon, (celui de) deux hommes qui ne sont pas des vôtres au cas où la mort vous surprendrait alors que vous êtes en voyage de par le monde. Vous les retiendrez après la *Çalât* et, si vous doutez d'eux, faites-leur prêter, au nom d'Allah, le serment que voici: « Nous ne vendrons ce témoignage à aucun prix, serait-ce au profit d'un proche, et nous ne tairons point le témoignage d'Allah, ou alors nous serions du nombre des pécheurs.»

témoins ont failli à leur devoir, alors deux autres prendront leur place, parmi ceux qui auront découvert le manquement des deux premiers. Les deux prêteront au nom d'Allah ce serment : « Notre témoignage est certes plus juste que le leur, et nous n'avons passé outre (à aucun de nos devoirs), ou alors nous serions du nombre des injustes. »

S'il est constaté que ces deux

C'est ainsi que les deux témoins seront conduits à donner le témoignage dans son aspect (le plus fiable) et craindront que d'autres serments ne viennent encore désavouer les leurs. Craignez Allah et écoutez. Allah ne guide point les gens pervers.

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ الْحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱلْمُنَانِ ذَوَا عَدَلِكُمُ الْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱلْمُنَانِ ذَوَا عَدْلِ مِن غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ عَدْلِ مِن غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَيْئُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَابَتُكُم مُّصِيبَةُ صَرَيْئُمُ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَابَتُكُم مُّصِيبَةُ الْمَسَلَوةِ الْمَصَينَةُ مُن بَعْدِ ٱلصَّلَوةِ الْمَصَلَوةِ فَي اللَّهِ إِنِ ٱرْبَاتُمُ لَا نَشْتَرِي بِهِ فَي اللَّهِ إِنِ ٱرْبَاتُمُ لَا نَشْتَرِي بِهِ فَي اللَّهِ إِنِ ٱرْبَاتُمُ لَا نَشْتَرِي بِهِ فَي اللَّهِ إِنِ الرَّبَاتُمُ لَا نَشْتَرِي بِهِ إِنَّ اللَّهِ إِنِ الرَّبَاتُمُ لَا نَشْتَرِي بِهِ إِنَّ اللَّهِ إِنِ الرَّبَاتُ مُن اللَّهِ الْمَالِقِ اللَّهِ إِنِ الرَّبَاتُ وَلَا نَكْتُمُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهِ إِنَّ الْمَالِقِ اللَّهِ الْمَالَةِ الْمَالَةِ الْمَالَةُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالَةُ اللَّهُ الْمَالَةُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالَةُ اللَّهُ الْمُنَالَةُ الْمُن الْمَالَةُ الْمَالِيةِ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمُن الْمُنْ الْمُنْ الْمَالِيةِ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمُنَالَةُ الْمُن الْمُنْ الْمُنْ الْمَالَةُ الْمُنَالُونَ الْمُنْ الْمُنْ الْمَالِيةُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمَالِيةُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُولِي الْمَالِي الْمُنْ ال

فَإِنْ عُثِرَ عَلَى أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّا إِثْمًا فَعَاخَرَانِ
يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ
عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَدُنُنَا
أَحَقُ مِن شَهَدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا
لَمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿
الْمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

ذَاكَ أَدْنَى أَن يَأْتُواْ بِالشَّهَدَةِ عَلَى وَجْهِهَ آ أَوْ يَخَافُوْ اَ أَن تُرَدَّا يَمُنُ ابَعْدَ أَيْمَنِهِمَ قُواتَقُواْ اللَّهَ وَاسْمَعُواً وَاللَّهُ لاَيْهُ لِيَهِ مِي الْقَوْمُ الْفَسِقِينَ (الله

110

111

Un jour (viendra) où Allah réunira les Messagers et leur dira: « Que vous at-il été répondu? » Ils diront: « Nous n'avons aucune connaissance et c'est Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables. »

Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, souviens-toi de Ma grâce (cette grâce) dont Je t'ai comblé et ai comblé ta mère, lorsque Je t'ai appuyé par le Saint-Esprit. Depuis le berceau, tu parlais aux hommes ainsi qu'à l'âge adulte. Je t'ai enseigné l'Écriture, la Sagesse, la Torah et l'Évangile. Alors, tu façonnais d'argile comme une forme d'oiseau, puis tu soufflais dedans et elle devenait oiseau par Ma permission; tu guérissais l'aveugle-né et le lépreux, par Ma permission. Et toujours par Ma permission, tu faisais revivre les morts. (Souviens-toi aussi) quand J'ai empêché les Enfants d'Israël de t'inquiéter davantage, cependant que tu leur apportais les preuves évidentes et que les mécréants parmi eux disaient: « C'est manifestement de la magie pure!»

Et quand J'eus inspiré aux apôtres la révélation que voici : « Ayez foi en Moi et en Mon Messager », ils dirent : « Nous avons foi, (alors) sois témoin que nous Te sommes Soumis. » ﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَاۤ أُجِبْتُمْ ۗ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَآ إِنَّكَ أَنتَ عَلَىٰمُ ٱلْغُيُوبِ (١٠٠٠)



وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِبِّنَ أَنْ ءَامِنُواْ فِي وَبِرَسُولِي قَالُواْ ءَامَنَا وَٱشْهَدُ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ اللهُ مُسْلِمُونَ اللهُ

114

115

(Un jour), les apôtres dirent :
 « Ô Jésus, fils de Marie, ton
 Seigneur peut-Il du ciel faire

112 descendre sur nous une table
 servie ? » Il répondit :
 « Craignez donc Allah si vous
 êtes croyants! »

Ils dirent alors : « Nous voulons en manger afin que nos cœurs soient rassurés. Nous saurons ainsi que tu nous as dit la vérité et nous en serons parmi les témoins. »

« Ô Allah, notre Seigneur, dit alors Jésus, fils de Marie, fais donc descendre du ciel sur nous une table qui soit un banquet pour nous, pour le premier et le dernier d'entre nous, (et) qui soit (également) un Signe de Ta part. Et dispense-nous Tes richesses car Tu es le Meilleur Dispensateur. »

« Soit! dit Allah, Je la ferai descendre sur vous. Mais celui qui d'entre vous mécroira encore, Je le soumettrai à un supplice auquel Je ne soumettrai personne aux mondes. » إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ
يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْيُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ
السَّمَآءِ قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿""

قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأُكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَيِنَ قُلُو بُنَا وَنَعُلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَ نَاوَنكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّهِ دِينَ السَّ

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمُ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَا آَنْزِلْ عَلَيْنَا مَآيِدًا عَيدًا عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِنَ ٱلسَّمَّةِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِلْأَوْلِنَا وَءَايَةً مِّنكَ مَّ وَٱرْزُقَنَا وَأَندَ مِنْكَ فَارْزُقَنَا وَأَندَ اللَّهُ مَنكَ فَا وَارْزُقَنَا وَأَنْتَ عَلَيْهُ الرَّزِقِينَ اللهِ

قَالَ اللَّهُ إِنِي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكُفُّرَ بَعَدُ مِنكُمْ فَإِنِّ أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَآ أُعَذِّبُهُ وَأَحَدًا مِّنَ الْعَلَمِينَ (١٠٠٠)

Et (viendra le jour où) Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes: "Prenez-moi, ainsi que ma mère, comme deux divinités autres qu'Allah?"» « Gloire Te soit rendue! répondra-t-il, ce n'est certes 116 pas à moi de dire ce qui n'est pas de mon droit. Et d'ailleurs l'aurais-je dit que Tu l'aurais su (tout de même). Car Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais point ce qui est en Ton Être. C'est bien Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables.

Je ne leur ai rien dit d'autre que ce que Tu m'as ordonné de dire: "Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre" Tant que j'étais parmi eux, j'étais témoin contre eux; puis quand Tu m'eus rappelé vers Toi, Tu étais Toi-même Celui Qui les observait attentivement. Car Tu es de Toute chose Témoin.

Si Tu les soumets au supplice, ce sont Tes serviteurs, et si Tu leur pardonnes, Tu es le Tout-Puissant, le Sage. »

118

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَنعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّغِذُونِ وَأُمِّى إِلَىٰهَيْنِ مِن فُرُونِ ٱللَّهِ قَالَ سُبْحَنكَ مَا يَكُونُ لِيَ أَن أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍ أَإِن كُنتُ قُلْتُهُ, فَقَدْ عَلِمْتَهُ, تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَنْتَ عَلَمُ أَلَىٰ أَنتَ عَلَمُ أَلَىٰ أَنتَ عَلَمُ اللّهِ اللّهَ اللّهَ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهَ اللّهَ اللّهُ اللّهِ اللّهَ اللّهُ اللّهَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهَ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللل

مَا قُلْتُ هُمُمُ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِي بِدِ آنِ ٱعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَدِ آنِ ٱعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَالْمَا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنتَ الرّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ الرّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ السّ

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكِّ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيدُ ﴿﴿﴿﴾

120

Allah dira alors : « Voici venu le jour où profiteront de leur sincérité les sincères : ils auront des jardins sous lesquels coulent les rivières, là ils séjourneront<sup>168</sup> à jamais. » Allah les aura agréés et ils L'auront agréé. Voilà le suprême succès.

C'est à Allah qu'appartient la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'ils contiennent. Et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِي نَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ السَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِي نَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

Les adverbes « éternellement », « pour l'éternité », « à jamais », souvent associés au verbe « séjourner », soulignent bien le paradoxe entre la notion de « séjour » qui est, en principe, provisoire, et l'aspect atemporel et infini de ce « séjour ». De plus, « séjourner », s'il signifie « habiter pendant une certaine période », suppose déjà que cette « période » est longue. Enfin, le verbe « résider » n'étant pas meilleur, puisqu'il a un sens plutôt administratif, nous employons alors le verbe « séjourner » avec ce trait définitoire d'un paradoxe défiant la logique de ce bas monde : « séjour mais éternel » ! (Voir aussi la note 31)